



PROCEDURA APERTA PER LA FORNITURA DI CALZATURE E DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE 3

ALLEGATO 8

CERTIFICAZIONI DI SICUREZZA DEI DPI

10 FEB. 2016


3M ITALIA S.r.l.
Marco Andrei
(Un Procuratore)

CERTIFICAZIONI DI SICUREZZA DEI DPI						Allegato 8
LOTTO	CODICE INTERCENT-ER	CODICE FORNITORE	DESCRIZIONE			
5.....	DPI 5-6.....	AUGA 9320+	RESPIRATORE PER POCCHI MOMENTI EFFD SENZA VALVOLA			
CATEGORIA DEL DPI	ATTESTATO DI CERTIFICAZIONE CE IN LINGUA ITALIANA O CON TRADUZIONE (1)	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE (2)	NOTA INFORMATIVA IN LINGUA ITALIANA (3)	DICHIARAZIONE DI ASSENZA DI LATTICE	DOCUMENTAZIONE AGGIUNTIVA (4)	TAGLIE DISPONIBILI
<input type="checkbox"/> 1° <input type="checkbox"/> 2° <input checked="" type="checkbox"/> 3°	<input checked="" type="checkbox"/> Presente <input type="checkbox"/> Assente	<input checked="" type="checkbox"/> Presente <input type="checkbox"/> Assente	<input checked="" type="checkbox"/> Presente <input type="checkbox"/> Assente	<input checked="" type="checkbox"/> Il DPI <u>non</u> contiene lattice <input type="checkbox"/> Il DPI contiene lattice	<input type="checkbox"/> Presente <input checked="" type="checkbox"/> Assente	_____ _____ _____ _____ _____
(1) Rilasciato da un organismo di controllo autorizzato e attestante la conformità del DPI al DLgs. 47/5/92 e s.m.. Redatto in lingua italiana o accompagnato da una traduzione completa e firmata.						
(2) Attestante la conformità dell'esemplare prodotto alle disposizioni del DLgs. 47/5/92 s.m. o l'identità ad altro DPI oggetto di certificazione						
(3) La nota informativa deve contenere indicazioni sulle modalità di impiego, le istruzioni di deposito e pulizia anche in lingua italiana						
(4) ELENCO DOCUMENTI						

Allegato 8 – Certificazioni di sicurezza dei dispositivi di protezione individuale

Pagina 2 di 3

10 FEB. 2016


3M ITALIA S.r.l.
 Marco Andrei
 (Un Procuratore)

Procedura aperta per la fornitura di calzature e dispositivi di protezione individuale 3

10 FEB. 2016

(Timbro e Firma)

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Marco Andrei', is written over the company stamp.

3M ITALIA S.p.A.
Marco Andrei
(Un Procuratore)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

COUNCIL DIRECTIVE ON THE APPROXIMATION OF THE LAWS OF
MEMBER STATES RELATING TO PERSONAL PROTECTIVE
EQUIPMENT (89/686/EEC)

We, 3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT

being the manufacturer established in the Community (European Union), hereby declare
that the PPE unit described hereafter as

3M™ Aura™ 9320+ Particulate Respirator

is in conformity with the provisions of Council Directive 89/686/EEC and with the National
Standard transposing the harmonised European Standard Number
EN 149:2001+A1:2009

and is identical to the model of the PPE unit which is the subject of EC type-examination
certificate number CE 572200 (issue 18/11/2011) issued by BSI, Kitemark Court, Davy
Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, United Kingdom

and is subject to the procedures set out in Article 11B of Council Directive 89/686/EEC
under the supervision of the notified body BSI (Notified Body number 0086).



Signed by: M Thomas

European Technical Affairs Manager
Occupational Health and Safety Group
3M United Kingdom PLC

3M ITALIA S.r.l.

Marco Andrei
(Un Procuratore)

10 FEB. 2016

Date: 18th November 2011



TRADUZIONE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

**ATTUAZIONE DELLA DIRETTIVA DEL CONSIGLIO, IN MATERIA DI
RAVVICINAMENTO DELLE LEGISLAZIONI
DEGLI STATI MEMBRI RELATIVE AI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE
INDIVIDUALE (89/686/CEE).**

La Scrivente, 3M United Kingdom PLC di 3M Centre, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT

essendo il fabbricante, con sede nella *Comunità Economica Europea*, con la presente dichiara che il DPI di seguito descritto

3M™ Aura™ 9320+ Respiratore per particelle

è conforme alle disposizioni della Direttiva del Consiglio 89/686/CE e alla norma nazionale che recepisce le norme armonizzate n° EN 149:2001+A1:2009

ed è identico al DPI oggetto dell'attestato di certificazione CE numero 572200 (emissione 18/11/2011) rilasciato da BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, United Kingdom

ed è soggetto alle procedure di cui all'Articolo 11B della Direttiva 89/686/EEC del Consiglio sotto la supervisione dell'organismo notificato BSI (Organismo Notificato numero 0086).

Firmato da: M. Thomas

European Technical Affairs Manager
Occupational Health and Safety Group
3M United Kingdom PLC

Data: 18 Novembre 2011

10 FEB. 2016

3M ITALIA S.p.A.
Marco Andrei
(Un Procuratore)

Indirizzare la corrispondenza a: 20090 Milano – Casella Postale 89

Codice Fiscale e Numero d'Iscrizione al Registro delle Imprese di Milano: 00100190610

Cap. Soc. Euro 9.150.000 int. vers.

R.E.A. MILANO 60506 – P.IVA 12971700153

Società con unico socio e soggetta all'attività di direzione e coordinamento di 3M Company

Sistemi Qualità e Ambiente certificati secondo standard internazionali



EC Type-Examination Certificate

No. CE 572200

The British Standards Institution hereby grants to:

3M United Kingdom Plc
3M Centre
Bracknell
Berkshire
RG12 8HT
United Kingdom

In respect of:
Respiratory protective devices to EN 149:2001+A1:2009:-
Filtering half masks to protect against particles
Models: 3M™ Aura™ 9320+ Particulate Respirator
and 3M™ Aura™ 1862+ version.

On the basis of our examination, under the requirements of Council Directive 89/686/EEC "Personal Protective Equipment" Article 10, EC Type-Examination.

For and on behalf of BSI, a Notified Body for the above Directive (Notified Body Number 0086):

Rob Wallis, Chair Certification Body Management Committee

First issued: 17/06/2011

Latest issue: 18/11/2011

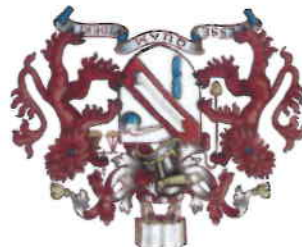
3M ITALIA S.r.l.
Marco Andrei
(Un Procuratore)

10 FEB. 2016

raising standards worldwide™

Page 1 of 3





No. CE 572200

Product Details

Product name: Particulate Respirators.

Models: 3M™ Aura™ 9320+ (Standard Industrial product).
3M™ Aura™ 1862+ (Health Care Market version).

Product type: Filtering half mask to protect against particles.

Technical Specification: Harmonized European Standard EN 149:2001+A1:2009.

EN 149 classification: FFP2.

Single shift use - symbol NR.

Dolomite clogging option - symbol D.

Additional protection characteristics for the 3M Aura 1862+:

Technical Specification: Harmonized European Standard EN 14683:2005.

EN 14683 classification: Type IIR.

The product assessments were based on BS EN 149:2001+A1:2009, the English language version of EN 149:2001+A1:2009, respiratory protective devices – filtering half masks to protect against particles, both documents incorporating Corrigendum dated July 2002; and, additionally for the 3M Aura 1862+, BS EN 14683:2005, the English language version of EN 14683:2005, surgical masks.

The non-valved respirators are designed to protect against solid and non-volatile liquid particles, are held onto the face by a pair of elasticated straps and are single shift devices. The two models are identical except for the model reference marking and packaging.

3M has Self Certified the 3M Aura 1862+ product to the requirements of Annex VII of the European Community Directive 93/42/EEC (Medical Devices Directive) as a Class 1 device.

3M ITALIA S.r.l.

Marco Andrei

(Un Procuratore)

10 FEB. 2016



Page 2 of 3

Latest Issue: 18/11/2011

raising standards worldwide

First Issued: 17/06/2011



No. CE 572200

Packaged variants

In addition to the products referenced on this Certificate, the standard industrial product may also be sold as market specific packaged variants. Such variants will be differentiated and the Technical File will be updated with the appropriate information.

Kits and packouts

The products referenced on this Certificate may also be combined with other 3M products into a kit or packout. There will be no change to the products but the user information may vary. In such instances the Technical File will be updated with the appropriate information.

Certification Administration Details

Technical File Reference:

TF0262

Certificate Amendment Record and internal BSI report related to this Certificate:

Issue date	Comments	First issue	Addition of model 3M Aura 1862+	BSI Report No.
June 2011				0086:7650915
See 'Latest issue' below				0086:7768494

Certificate validity

The Certificate holder is responsible for ensuring that the Notified Body is advised of changes to any aspect of the overall processes utilised in the manufacture of the product, failure to do so could invalidate the Certificate in respect of product manufactured following the introduction of such changes.

The validity of the Certificate is also dependent on the maintenance of the EC quality of production by monitoring system, PPE Article 11B, as referenced on BSI Certificate 67902.

10 FEB. 2016

3M ITALIA S.r.l.

Marco Andrei

(Un Procuratore)



Page 3 of 3

Latest Issue: 18/11/2011

raising standards worldwide™

First Issued: 17/06/2011



3M Italia srl

Sede legale ed amministrativa
Via Norberto Bobbio, 21
20096 Piofallo MI
Tel. 0270351 - Fax 0270353090
www.3mitalia.it
innovation.it@mmm.com

TRADUZIONE LIBERA

CERTIFICAZIONE CE

N. CE 572200

Il British Standard Institution con il presente rilascia a:

3M United Kingdom Plc
3M Centre
Bracknell
Berkshire
RG12 8HT
United Kingdom

in relazione a:

EN 149:2001+A1:2009 Dispositivi per la protezione delle vie respiratorie:

Semimaschera filtrante per la protezione contro particelle

Modelli: 3M™ Aura 9320+ Respiratore per Polveri e versione 3M™ Aura™ 1862+.

Sulla base del nostro esame, in conformità ai requisiti della Direttiva comunitaria 89/686/EBC "Dispositivi di Protezione Individuale" Articolo 10, esame di conformità al tipo CE.

In nome e per conto del British Standards Institution, organismo notificato ai sensi della Direttiva suddetta. (Organismo notificato numero 0086)

Rob Wallis, Chair certification Body Management Committee

Prima emissione: 17/06/2011

Ultima emissione: 18/11/2011

Pagina 1 di 3

10 FEB. 2016

3M ITALIA s.r.l.

Marco Andrei

(Un Procuratore)

Indirizzare la corrispondenza a: 20090 Segrate - Casella Postale 89

Codice Fiscale e Numero d'iscrizione al Registro delle Imprese di Milano: 00100190610

Cap. Soc. Euro 9.150.000 int. vers.

R.E.A. MILANO 60506 - P.IVA 12971700153

Società con unico socio e soggetta all'attività di direzione e coordinamento di 3M Company
Sistemi Qualità e Ambiente certificati secondo standard internazionali



CERTIFICAZIONE CE
N. CE 572200

Dettagli del prodotto

Nome Prodotto:	Respiratori per Polveri 3M™ Aura™ 9320+ (Prodotto Industriale Standard) 3M™ Aura™ 1862+ (Versione per il Mercato Health Care)
Descrizione Prodotto:	Semimaschere filtranti per la protezione contro particelle Conforme agli Standard Europei EN 149:2001+A1:2009 FFP2 Uso per unico turno di lavoro – simbolo NR. Resistenza all'intasamento Dolomite – simbolo D.
Specifiche tecniche:	Classificazione EN 149: Uso per unico turno di lavoro – simbolo NR. Resistenza all'intasamento Dolomite – simbolo D.
Specifiche tecniche:	Classificazione EN: Norma Europea Armonizzata EN 14683:2005. Tipo IIR

La valutazione del prodotto è basata sulla norma BS EN 149:2001+A1:2009, la versione inglese della norma EN 149:2001+A1:2009, dispositivi di protezione delle vie respiratorie - semimaschere filtranti per la protezione contro particelle, entrambi i documenti contengono Rettifica data Luglio 2002; e, inoltre per 3M Aura 1862+, BS EN 14683:2005, la versione inglese della EN 14683:2005, maschere chirurgiche.

Il respiratore senza valvola è progettato per proteggere da particelle solide e non-volanti liquide, fissata sul viso da un cinturino elastico ed è un dispositivo singolo monouso.

I due modelli sono identici ad eccezione del codice modello e confezionamento.

3M ha autocertificato 3M Aura 1862+ ai requisiti di cui l'Allegato VII della Direttiva Comunità Europea 93/42/CEE (Direttiva Dispositivi Medici) come dispositivo di Classe I.

Prima emissione: 17/06/2011

Ultima emissione: 18/11/2011

Pagina 2 di 3

10 FEB. 2016

3M ITALIA s.r.l.

Marco Andrei

(Un Procuratore)



CERTIFICAZIONE CE

N. CE 572200

Varianti Confezionamento

In aggiunta al prodotto citato su questo certificato, il prodotto industriale standard può anche essere venduto come varianti di confezionamento specifiche. Alcune varianti possono essere identificate mediante l'aggiunta di un suffisso alla al modello di riferimento e il file tecnico sarà aggiornato con l'informazione appropriata.

Kit e Pacco spedizione

Il prodotto citato su questo certificato può anche essere combinato con un altro prodotto 3M in un kit o in un pacco di spedizione. Non ci saranno cambiamenti nel prodotto ma le informazioni dell'utente possono variare. In alcuni momenti il file tecnico sarà aggiornato con le informazioni appropriate.

Dettagli della Certificazione

Riferimento del file tecnico: TF0262

Registrazione del certificato e relazione interna del BSI che si riferisce al presente Certificato:

Data di emissione	Comments	Nr. Relazione BSI
Giugno 2011	Prima emissione	0086:7650915
Vedere sotto "Ultima Emissione"	Aggiunta del modello 3M Aura 1862+	0086:7768494

Validità del certificato

L'Azienda per la quale è stato emesso il presente certificato è responsabile di assicurarsi che l'Organismo Notificato venga avvisato di variazioni sotto ogni aspetto relativo a tutti i processi utilizzati durante la fabbricazione del prodotto, se ciò non avvenisse, il certificato potrebbe essere invalidato a causa del verificarsi di tali variazioni.

La validità del presente certificato dipende inoltre dal mantenimento del Certificato 67902 rilasciato da BSI Product Service per le valutazioni annuali e del sistema di qualità, PPE Articolato 11B relativo al monitoraggio del sistema di produzione

Prima emissione: 17/06/2011

Ultima emissione: 18/11/2011

Pagina 3 di 3

10 FEB. 2016

3M ITALIA S.r.l.

Marco Andrei

(Un Procuratore)

3M ITALIA S.R.L.
Marco Andrei
(Un Procuratore)

- Assicurarsi sempre che il prodotto completo sia:
- Adatto all'applicazione
- Indossato correttamente
- Indossato per tutto il periodo di esposizione
- Sostituito quando necessario
- Una giusta selezione, formazione all'uso ed una adeguata manutenzione sono essenziali per offrire a chi indossa il prodotto una protezione da alcuni contaminanti aerosparsi. L'insufficiente delle istruzioni qui riportate sull'uso di questi dispositivi per la protezione delle vie respiratorie e/o il mancato indossamento per tutto il periodo di esposizione, può arrecare danni alla salute, invalidità gravi anche di carattere permanente;
- Per l'adeguatezza e l'uso corretto seguire le normative locali e riferirsi a tutte le informazioni fornite. Per maggiori informazioni contattare una persona esperta in materia di sicurezza sul lavoro o un rappresentante 3M.
- Prima dell'uso l'utilizzatore deve essere formato all'utilizzo corretto del prodotto, in accordo con le norme e le linee guida sulla salute e sicurezza in vigore.
- In questi prodotti non sono presenti componenti prodotti in lattice naturale.
- Questi prodotti non proteggono da gas e vapori.
- Non utilizzare in ambiente contenente meno del 19,5% di ossigeno (definizione 3M). I limiti riguardanti la presenza di ossigeno possono variare da nazione a nazione. In caso di dubbi, chiedere informazioni in merito).
- Non usare per la protezione delle vie respiratorie contro contaminanti atmosferici concentrazioni che sono sconosciute o immediatamente pericolose per la vita e la salute (IDLH).

⚠ AVVERTENZE E LIMITAZIONI

questi prodotti soddisfano i requisiti della EN149:2001+A1:2003, respiratori a facce filtrante contro le polveri. Devono essere utilizzati per proteggere l'utilizzatore esclusivamente contro il particolato solido e liquido non volatile.

IT CH

www.3M.EU/safety

3M™ Aura™ Filtration
polomaska proti častici

3M Aura™ Strommasker





(b) 3M Aura Mascara

3M™ Aura™ Mascara pa
partículas

3M™ Aura™ Patch Kit Mas

3M™ Aura™ Partikelmaske (TR)

Power DE CH AT

3M™ Aura™ Masque
antipoussières








DV-2563-0428-3 1361-B



3M™ Aura™ Particulate Respirator

© 2000 by The McGraw-Hill Companies

71



3M™ Aqua™ Nodoka

3M™ Aura™ Réseghesztő




(PL)

3M™ Aura™ Masca de
protecție împotriva particulelor

(R)

100

Abbildung 1, Ciso 1, Figura 1, Rys. 1, / abra, Eikova 1, /

☐ ☐ ☐

3M Österreich GmbH
Kranichberggasse 4
1120 Wien
+43 1 86686 0

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

Ed de Poise
95006 Cergy-Pontoise Cedex
+33 1 30 31 61 61

JM HANA 981
Via Norberto Bobbio 21
20096 Pogliello (MI)
+39 02 70351

[illegible]

- Non usare con barba, basette o baffi che potrebbero impedire una buona tenuta del respiratore sul volto.
- Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:

- a) La respirazione diventa difficoltosa.
- b) Compaiono vertigini o altri malesseri.
- Eliminare e sostituire il respiratore se questo è danneggiato, se la resistenza respiratoria diventa eccessiva ed alla fine del turno
- Non alterare, modificare, pulire o riparare questo respiratore.
- Sostituire in conformità con le normative locali
- In caso sia necessario l'uso in atmosfera esplosiva, contattare 3M.
- Prima dell'utilizzo, verificare sempre che il prodotto non sia scaduto.

ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO

Vedere Figura 1. Prima di indossare il respiratore assicurarsi che le mani siano pulite. Prima di ogni utilizzo controllare il respiratore in ogni sua parte per assicurarsi che non ci siano danni. 1. Con il respiratore capovolto ed usando la linguetta, separare il lembo superiore e quello inferiore formando così una forma a coppa. Piegare leggermente lo stanginasso al centro. 2. Assicurarsi che entrambi i lembi siano completamente aperti. 3. Regolare il elastico con l'altra mano. Tenere il respiratore sotto il mento, con lo stanginasso in alto, e tirare gli elastici sopra la testa. 4. Posizionare l'elastico superiore sulla sommità della testa e quello inferiore sotto le orecchie. Gli elastici non devono essere incrociati. Aggiustare i lembi superiori ed inferiore per un confortevole indossamento, assicurarsi che i due lembi non siano piegati. 5. Con entrambi le mani modellare lo stanginasso secondo la forma del setto nasale per assicurare un corretto indossamento ed una buona tenuta. Modellare lo stanginasso con una sola mano può provocare una perdita di efficienza del respiratore. 6. La tenuta del respiratore sul volto deve essere verificata prima di entrare nell'area di lavoro.

VERIFICA DELLA TENUTA

1. Controllare la parte frontale del respiratore con entrambe le mani assicurandosi di non compromettere la tenuta sul volto. 2a) Respirator SENZA VALVOLA - ESPIRARE rapidamente. 2b) Respirator CON VALVOLA - INSPIRARE rapidamente. 3. Se si avvertono perdite di aria intorno al naso, riposizionare lo stanginasso per eliminare la perdita. Ripetere la prova di tenuta come sopra. 4. Se l'aria esce dai bordi del respiratore, aggiustare gli elastici sul lato e sulla testa per eliminare la perdita. Ripetere la prova di tenuta come sopra. Nel caso in cui NON sia possibile ottenere una tenuta perfetta, NON entrare nell'area contaminata. Chiedete al vostro supervisore. La tenuta al volto del respiratore dovrebbe essere verificata secondo la legislazione nazionale vigente, se esistente. Per informazioni riguardanti la prova di tenuta potete contattare 3M.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Conservare conformemente alle istruzioni fornite dal fabbricante. Vedere la confezione

NOTA

Le condizioni in cui possono sopravvivere i batteri: 25°C / 80% RH per periodi limitati. Questi possono raggiungere una media di 38°C / 85% RH, per un periodo non superiore ad un totale di 3 mesi nella vita utile del prodotto. Usare l'imballo originale per conservare e trasportare questo prodotto. Non conservare alla luce diretta del sole.

MARCATURE

R = Riutilizzabile NR = Non riutilizzabile (solo per un turno di lavoro) D = Soddisfa i requisiti per la prova di intrasamento

Data di scadenza. Formato data: AAAA/MM/GG

Intervallo di temperatura

Massima Umidità Relativa

1. Sostituire in conformità con le normative locali

APPROVAZIONI

Questi prodotti soddisfano i requisiti di sicurezza della Direttiva Europea 89/686/EEC (Direttiva Dispositivi di Protezione Individuale) e per questo riportano la marcatura CE. Certificazione secondo l'Articolo 10, esame CE di tipo, e secondo l'Articolo 11, controllo di qualità CE, emessa da BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Organismo Notificato numero 0086).

10 FEB. 2016

3M ITALIA S.r.l.

Marco Andrei

(Un Procuratore)